

古文观止

(清) 吴楚材 著

卷 上

出版社

古文观止

(清) 吴楚材 著

卷 中

出版社

古文观止

(清) 吴楚材 著

卷 下

出版社

原 序

吴兴祚

余束发就学时，辄喜读古人书传。每纵观大意，于源流得失之故，亦尝探其要领；若乃析义理于精微之蕴，辨字句于毫发之间，此衷盖阙如也。

岁戊午，奉天子命抚八闽。会稽章子、习子，以古文课余子于三山之凌云处；维时从子楚材实左右之。楚材天性孝友，潜心力学，工举业，尤好读经史，于寻常讲贯之外，别有会心。与从孙调侯，日以古学相砥砺。调侯奇伟倜傥，敦尚气谊。本其家学，每思继序前人而光大之。二子才器过人，下笔洒洒数千言无懈漫，盖其得力于古者深矣。

今年春，余统师云中，寄身绝塞，不胜今昔聚散之感。二子寄余《古文观止》一编。阅其选，简而该；评注详而不繁。其审音辨字，无不精切而确当，披阅数过，觉向时之所阙如者，今则□然以喜矣。

以此正蒙养而裨后学，厥功岂浅鲜哉！亟命付诸梨枣，而为数语以弁其首。

康熙三十四年五月端阳日，愚伯兴祚题。



卷一 周文

郑伯克段于鄢^①隐公元年^②

左 传

初，郑武公娶于申，曰武姜，生庄公，及共叔段^③。庄公寤生，惊姜氏，故名曰寤生，遂恶之。爱共叔段，欲立之。亟请于武公，公弗许^④。

及庄公即位，为之请制^⑤。公曰：“制，岩邑也，虢叔死焉。他邑唯命。”^⑥请京，使居之，谓之京城大叔^⑦。

祭仲曰：“都城过百雉，国之害也^⑧。先王之制，大都，不过参国之一^⑨；中，五之一；小，九之一。今京不度，非制也，君将不堪。”^⑩公曰：“姜氏欲之，焉辟害？”^⑪对曰：“姜氏何厌之有^⑫！不如早为之所，无使滋蔓^⑬。蔓，难图也^⑭。蔓草犹不可除，况君之宠弟乎！”^⑮公曰：“多行不义必自毙，子姑待之。”^⑯

既而大叔命西鄙、北鄙贰于己^⑰。公子吕曰：“国不堪贰，君将若之何^⑱？欲与大叔，臣请事之^⑲；若弗与，则请



除之，无生民心。”公曰：“无庸，将自及。”^①

大叔又收贰以为己邑，至于廩延^②。子封曰：“可矣！厚将得众。”^③公曰：“不义不昵，厚将崩。”^④

大叔完聚，缮甲兵，具卒乘，将袭郑^⑤，夫人将启之^⑥。公闻其期，曰：“可矣！”命子封帅车二百乘以伐京^⑦。京叛大叔段，段入于鄢。公伐诸鄢^⑧。五月辛丑，大叔出奔共^⑨。

书曰^⑩：“郑伯克段于鄢。”段不弟，故不言弟^⑪。如二君，故曰“克”。称郑伯，讥失教也。谓之郑志，不言出奔，难之也^⑫。

遂置姜氏于城颍，而誓之曰：“不及黄泉，无相见也！”^⑬既而悔之^⑭。颍考叔为颍谷封人，闻之，有献于公^⑮。公赐之食，食舍肉^⑯。公问之，对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣；未尝君之羹，请以遗之！”^⑰公曰：“尔有母遗，繄我独无！”^⑱颍考叔曰：“敢问何谓也？”^⑲公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉^⑳！若阙地及泉，隧而相见，其谁曰不然？”^㉑公从之。公入而赋：“大隧之中，其乐也融融！”^㉒姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄！”^㉓遂为母子如初。^㉔

君子曰：颍考叔，纯孝也^㉕。爱其母，施及庄公^㉖。《诗》曰：“孝子不匮，永锡尔类。”^㉗其是之谓乎^㉘！

【注释】

①郑：春秋时国名。姬姓。开国君主是周宣王的弟弟郑桓公。公元前 805 年分封于郑（今陕西华县东）。周幽王时，桓公率部族、商人等迁移到东虢和郕之间。郑武公即位，先后攻灭郕和东虢，建立郑国，都新郑（今河南省新郑县一带）。郑伯：指郑庄公。伯，爵名。春秋时分五等爵：公、侯、伯、子、男。郑是伯一级的诸侯国，因此称为郑伯。克：攻克，战胜。段：共叔段。名段。共是国名，在今河南南辉县，段后来逃到共，所以称共叔段。叔是排行在末的，



年少的。这里表示段是庄公的弟弟。鄢（~~鄢~~：郑地名，在今河南省鄢陵县。

②隐公元年，鲁隐公元年，即公元前 722 年。《左传》按照鲁国十二个君主的世系记年。

③初：当初。这是《左传》用于追述往事的一种习惯说法。郑武公：庄公的父亲，名掘突。“武”是死后的谥号。于：介词，从。申：国名，伯夷之后，姜姓，是侯爵一级的诸侯国，在今河南省南阳县。春秋初期，为楚文王所灭。武姜：武公之妻姜氏。“武”是武公的谥号，“姜”是母家的姓氏。

④寤生（~~惛~~），逆生，胎儿倒着生出来，即脚先出来的一种难产。寤，通“悟”，逆，倒着。遂：从此就。恶（~~惛~~：厌恶。之：代词。指庄公。欲：想要。立：立为太子。之：代词，指共叔段。亟（~~擗~~：屡次。弗（~~不~~：不。

⑤及：到了。即位：天子或诸侯登位就职。制：郑地名，又名虎关，在今河南省荥（~~制~~ 阳县东北。此处地形险要。

⑥岩：险要，险峻。虢叔（~~早~~）：东虢国的国君。虢，国名，姬姓，有东虢、西虢、北虢之分。东虢在今河南省荥阳东北，公元前 722 年为郑国所灭。制这个地方属于东虢。焉：于是，在此。用在动词、形容词之后，其中“是”、“此”代人、事物、处所。这里代指这个地方。唯命：“唯命是听”的省略，只要你的命令就听从。

⑦京：郑邑名，在今河南省荥阳县东南二十余里，离郑都新郑很近。谓：称做。大叔（~~大~~）：对叔段的尊称。大，同“太”。

⑧祭仲（~~祭~~）：郑国的大夫，也叫祭足，或祭仲足。祭是他的食邑，在今河南省中牟县祭亭。都城：都、城是两



个词。都，都城。城，城墙。雉（**提**：古代度量名称。古代城墙长三丈、高一丈为一雉。杜预《春秋经传集解》：“侯伯之城，方五里，径三百雉，故其大都不得过百雉。”郑是伯级诸侯，根据当时的制度，侯伯一级的城墙为三百雉，它的下面所属的都城，大的不能超过它的三分之一，中等的不能超过它的五分之一，小的不能超过它的九分之一。所以下文说“大都，不过参国之一；中，五之一；小，九之一”。国：国家。

⑨制：制度，规定。参：同“三”。国：国都。

⑩不度：不合法度。非制：不是先王的制度。君：您不堪：受不了，意即无法控制。堪，经得住。

⑪焉：怎能，哪里。辟：同“避”。害：祸害。

⑫何厌之有：即“有何厌”。“何厌”是动词“有”的宾语，前置。厌，通“餍”，满足。

⑬为：动词，有“安排”的意思。它的后边有两个宾语，一个是直接宾语“所”，一个是间接宾语“之”。之，指共叔段。所，处所。无：通“毋”，不要。滋：滋长。蔓：蔓延。

⑭图：图谋。这里有“设法对付”的意思。

⑮犹：还（**澡**，尚且。

⑯行：做。不义：指不义的事情。毙（**遭**：倒下。这里是“灭亡”的意思。子：对男子的尊称。姑：暂且，姑且。待：等待。

⑰既而：不久。鄙（**遭**：边邑。贰于己：一面属于庄公，一面属于太叔。贰，两属，属二主，存二心。

⑱公子吕：郑国大夫，字子封。若之何：如之何，怎么办。

⑲与：给与，授与。臣：公子吕自称。事：侍奉。



②⑩庸：用。

②⑪貳：犹言贰者，指那些两属的地方。至于：达到。廩延：即延津，郑国邑名，在今河南省延津县北。

②⑫厚：谓土地扩大。一说势力强大。众：民众，百姓。

②⑬义：指对国君的忠义。昵（𤇗：依《说文》当作“𤇗”，黏连。这里指能团结人。崩：山塌。这里指崩溃，垮台。

②⑭完：完成城郭的修筑。聚：聚积粮草。缮：修整，修补。甲兵：铠甲和兵器，泛指武备。具：备，备置。卒：步兵。乘（𨾏：兵车。春秋时都是车战。一车四马谓一乘，上站甲士（带盔甲的兵士）三人，步卒七十二人。但一说一车用甲士十人。袭：偷袭，行军不用钟鼓。

②⑮夫人：指武姜。启：开（门）。这里指打开城门作内应。

②⑯帅：通“率”。率领。伐：征伐，攻打。

②⑰诸：“之于”二字的合音。其中“之”字是前面动词的宾语，代上文提到的人、事、物，这里代指叔段。于，到，介绍出与动作行为有关的处所。

②⑱辛丑：古人用十天干（甲、乙、丙、丁、戊、己、庚、辛、壬、癸）十二地支（子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥）排成甲子、乙丑等称为六十甲子，用来纪日。那年五月辛丑，即隐公元年五月二十三日。出奔：逃跑，指逃到外国避难。

②⑲书：指《春秋》上的记述。

③⑩弟（𢇛：通“悌”。弟弟顺从兄长。这是古代奴隶主阶级和封建地主阶级所提倡的一种道德。

③⑪郑志：指郑伯要杀弟的意图。志，意图。

③⑫置：安置。这里有流放、幽禁的意思。城颖：郑邑



名，在今河南省临颖县西北。不及黄泉：即不到死后的意思。黄泉，指人死后埋葬的墓穴。古人认为天玄地黄，泉在地下，所以叫“黄泉”。

③③之：代词，指置姜氏于城颖并发誓的事。

③④颖考叔：人名，郑国大夫。为：做，当。颖谷：郑边邑，在今河南省登封县西南。封：疆界。封人，官名。春秋时各国设此官，掌典守封疆。有献于公：向庄公有所献。

③⑤赐之食：给他食物。这里是留他吃饭的意思。赐，给。之，代词，指颖考叔。食，食物。舍：通“菱”，放弃。这里是放着的意思。

③⑥对：回答，应对。小人：旧时地位低的人对上自称的谦词。羹（~~早膳~~：肉汤。遗（~~惜~~：赠送。这里有“留给”的意思。之：指颖母。

③⑦尔：你。莫（~~赠~~：句首语气词，无义。

③⑧敢：表示谦敬的词，有冒昧的意思。何谓：怎么讲，为什么这样说。

③⑨何患：即患何。患，忧愁，忧虑。焉：相当于“呢”。用于句末，与句中的疑问词相呼应，表示疑问的语气。

④①阡：通“掘”，挖。隧：用作动词，挖隧道。其：语气词，用以加强反问语气。然：这样。代词，用来代上文所说的情况，这里代黄泉相见。

④②赋：动词，指赋诗。融融：和乐的样子。

④③泄泄（~~赠~~：舒畅的样子。

④④遂（~~祭~~：终于，竟然。表示动作行为的最后结局。如初：同当初一样。

④⑤君子曰：《左传》里，凡说“君子曰”，大都是作者的假托，用来发表评论的话。纯：真纯，纯厚。

④⑥施（~~赠~~：延长，推广。



④⑥ 《诗》：指《诗经》。这两句见于《诗经·大雅·既醉》。
匱（~~囷~~）：亏缺，竭尽。永：长久。锡：通“赐”，给与。
类：指同类的人。

④⑦ 其是之谓：即“其谓是”。其，表示委婉的语气。是，这个，指颖考叔。“是”作动词“谓”的宾语。

【译文】

起初，郑武公从申国娶了妻子，名叫武姜，生了庄公和共叔段。庄公是倒生的，惊吓了姜氏，所以取名叫寤生，武姜从此就厌恶他；而喜欢共叔段，要立共叔段为太子，屡次向武公请求，武公不允许。

等到庄公继承了君位，武姜又替共叔段请求把“制”这个地方封给他。庄公说：“‘制’是个险要的地方，虢叔曾死在这里。别的地方，您的吩咐我都可以照办。”武姜请求把京城给他，庄公就让共叔段住在那里，叫他京城太叔。

祭仲对庄公说：“都邑的城墙，周围超过三百丈，就会成为国家的祸害。先王的制度，大都邑不超过国都的三分之一，中都邑不超过五分之一，小都邑不超过九分之一。现在京城不合规定，这不是先王的制度，您将来会控制不了的。”庄公说：“武姜要这样，怎能避开祸害呢？”祭仲回答说：“武姜哪有满足的时候！不如趁早给他另外安排个地方，不要让他势力蔓延开去。蔓延开去，就难对付了。蔓延的野草还不能铲除掉，何况是您骄宠的弟弟呢！”庄公说：“多做不义的事，一定会自取灭亡的，您且等着吧。”

不久，太叔命令西部和北部的边邑同时也听他的命令。公子吕说：“一个国家不能忍受这种两属的情况啊，您打算怎么办？如果要让位给太叔，那就请您允许我去侍奉他；如果不给，那就请除掉他，不要使老百姓二心。”庄公说：“用不着，他会自取祸殃的。”



太叔进而收取这些两属的地方作为自己的封邑，一直扩展到廩延。子封说：“可以动手了。否则，土地扩大了，他就会得到很多人。”庄公说：“没有正义，就不能团结人。土地越广大，越走向崩溃。”

太叔加固城郭，积聚粮草，修造武器，充实步兵车兵，将要偷袭郑国都城，武姜也准备打开城门做内应。庄公探知他们约定动手的日期，说：“可以了。”命令公子吕率领二百辆战车去攻打京城。京城的人起来反对太叔段，太叔段逃进鄆城。庄公又追到鄆地攻打他。五月二十三日，太叔逃奔到共国。

《春秋》上说：“郑伯克段于鄆。”段不守弟道，所以不说“弟”。他和庄公象两个国君，所以说“克”。称庄公为“郑伯”，是讥刺他没有教导弟弟。《春秋》说庄公早有杀弟弟的意图，而又不说段是“出奔”，是因为史官有不便明言庄公要杀弟弟的难处。

于是庄公就把武姜安顿到城颍，发誓说：“不到黄泉，不要相见了！”可是不久又后悔了。颍考叔那时正在颍谷做管理疆界的地方官，听说这件事，就去给庄公进献一些东西。庄公赏赐他食物。吃的时候，他故意挑出肉来放在一边不吃。庄公问他，回答说：“我有老母亲，我的食物她全尝过了，只是没尝过您君主的东西，请允许我带回去给她尝尝。”庄公说：“你倒有母亲可以送，可我没有！”颍考叔说：“请问您为什么这样说？”庄公就对他说明原因，并且告诉他自己后悔了。颍考叔回答说：“这有什么好发愁的呢！若是挖条隧道，挖到了泉水，你们就在隧道里相见，谁能说不是在黄泉下相见的呢？”庄公听从了他的话。庄公走进隧道，赋诗说：“大隧道里，真是乐陶陶！”武姜走出隧道，也赋诗说：“走出隧道外，心里多畅快。”于是母子还象当初一



样。

君子说：“颖考叔真是纯孝的了。爱他的母亲，还扩大到庄公。《诗经》说：“孝子的孝没有穷尽，永远赐给你的同类。”说的就是这个意思吧！

周郑交质^①

隐公三年

左 传

郑武公、庄公为平王卿士^②。王贰于虢，郑伯怨王^③。王曰：“无之。”故周郑交质。王子狐为质于郑，郑公子忽为质于周。^④

王崩，周人将畀虢公政^⑤。四月，郑祭足帅师取温之麦^⑥；秋，又取成周之禾。周郑交恶^⑦。

君子曰：“信不由中，质无益也^⑧。明恕而行，要之以礼^⑨；虽无有质，谁能间之^⑩？苟有明信，涧溪沼沚之毛，苹蘩蕴藻之菜，筐筥郇釜之器，潢污行潦之水，可荐于鬼神，可羞于王公，而况君子结二国之信，行之以礼，又焉用质^⑪？《风》有《采芣》、《采芣》，《雅》有《行苇》、《洞酌》，昭忠信也。”^⑫

【注释】

①周：公元前十一世纪周武王灭商后建立，建都于镐（今陕西西安西南沔水东岸）。公元前 771 年周平王东迁到洛邑（今河南洛阳）。历史上称平王东迁以前为西周，以后为东周。交质：古代国家或侯王互相以人为质，作为信守的保证。交，互相。质，人质，以人为抵押品。春秋、战国时多盛行。

②平王：周朝第十三王，名宜臼，一作宜咎。幽王宫涅



的儿子，申后所生。周幽王被申侯联合犬戎攻杀后，他被申、鲁、许等国拥立于申。后自镐迁都王城，依靠晋、郑两国夹辅立国，史称东周。卿士：执掌国政的大臣。郑武公、庄公父子两人曾相继以诸侯的身分兼掌周王室实权。

③王貳于虢：谓周平王忧虑郑庄公权力过于集中，想分一部分权力给西虢公。这句的句法同《郑伯克段于鄢》的“貳于己”。貳，两属，存二心。虢：指西虢公，也仕于周王朝。怨：怨恨。

④王子狐：平王的儿子。公子忽：郑庄公的儿子，也称太子忽、世子忽、郑忽。后来继承君位，即郑昭公。在位四年，被高渠弥所杀。

⑤崩：古代帝王死了称崩。古时对死的称呼，按人的身分不同而异。《礼记·曲礼》说：“天子死曰崩，诸侯死曰薨，大夫死曰卒，士曰不禄，庶人曰死。”畀（遭）：给与。

⑥祭足：郑国大夫，即《郑伯克段于鄢》里的祭仲。帅：率领。师：军队。温：周王畿内的小国，在今河南省温县南。

⑦成周：周王室的首都，在今河南省洛阳市东约四十里。禾：指稷类谷物。交恶（一憎）：互相怀恨在心。

⑧信不由中：谓言不由衷，信任不出于内心。中，通“衷”，指内心。

⑨恕：宽宥，原谅。要（贖）：约，约束。

⑩间：离间。

⑪涧、溪：山里的小水沟。沼：小池。盥：水中的小洲。毛：草。苹（蘋）：浮萍。蓂（蓂）：白蒿，菊科多年生草本植物。蕴藻：水草。筐：方形竹器。□（𦉳）：圆形竹器。艱（揅）：有足的镬。釜：无足的镬。潢污（潢）：不流动的水。行潦（潦）：流动的水。一说，积



在道路上的大雨水。荐、羞：同义，进献。王公：指天子诸侯。结：缔结。焉：何必，哪儿，表示反问。

⑫《风》：指《诗经·国风》。《采芣》、《采芣》：《诗经·国风》里的两篇。《雅》：指《诗经·大雅》。《行苇》、《杕酌》：《诗经·大雅·生民之什》里的两篇。

【译文】

郑武公、庄公先后担任周平王的卿士。平王想分一部分权力给虢公，郑庄公就怨恨平王。平王说：“没有这回事。”因此周、郑交换人质。王子狐到郑国做人质，郑国的公子忽到周朝做人质。

周平王逝世，周人准备把政权交给虢公。四月，郑国的祭足带领军队割取周属地温的麦子。秋天，又割取成周的谷子。这样，周王朝和郑国就互相怀恨在心。

君子说：“信任如果不出于内心，即使有人质也没用。能开诚布公、互相谅解地行事，又有用礼法约束，即使没有人质，又有谁能离间他们呢？如果能有充分的信任，就是山涧、小溪、池塘、小洲里长的野草，浮萍、白蒿、水藻这类的野菜，筐、苢、□、釜这类的器具，积聚或流动的水，都可以用来祭祀鬼神，可以用来进献给王公，何况君子缔结起来的两国的信约，按礼行事，又哪里要用人质？《国风》里有《采芣》、《采芣》，《大雅》里有《行苇》、《□酌》，这些诗篇表彰的都是忠信之道。

石□谏宠州吁^① 隐公三年

左 传

卫庄公娶于齐东宫得臣之妹，曰庄姜，美而无子，卫人



所为赋《硕人》也^②。又娶于陈，曰厉妫，生孝伯，蚤死^③。其娣戴妫生桓公，庄姜以为己子^④。

公子州吁，嬖人之子也^⑤。有宠而好兵，公弗禁，庄姜恶之^⑥。

石碏谏曰：“臣闻爱子，教之以义方，弗纳于邪^⑦。骄，奢，淫，佚，所自邪也^⑧。四者之来。宠禄过也^⑨。将立州吁，乃定之矣^⑩；若犹未也，阶之为祸^⑪。夫宠而不骄，骄而能降，降而不憾，憾而能眴者，鲜矣^⑫。且夫贱妨贵，少陵长，远间亲，新间旧，小加大，淫破义，所谓六逆也^⑬。君义，臣行，父慈，子孝，兄爱，弟敬，所谓六顺也。去顺效逆，所以速祸也^⑭。君人者，将祸是务去，而速之，无乃不可乎？”^⑮

弗听。其子厚与州吁游，禁之，不可^⑯。桓公立，乃老。^⑰

【注释】

①石碏（一择~~择~~）：卫国大夫。宠：宠爱。州吁：公子州吁，卫庄公庶子。桓公十六年二月，他杀死卫桓公，自立为国君。十二月，被人杀死，迎立桓公的弟弟晋，即宣公。

②卫庄公：卫国国君，名扬，卫武公的儿子。公元前~~744~~年至前~~744~~年在位。齐：国名，姜姓，在今山东东北部中部。东宫：太子住的宫，因此也用来称呼太子。得臣：齐庄公的太子，早死未得立。庄姜：卫庄公的夫人，齐庄公的嫡女，齐僖公的姊妹。“姜”是她母家的姓，“庄”是她丈夫的谥号。赋：赋诗，不歌而颂。《硕人》：《诗经·卫风》里的诗篇，相传卫国人为赞美庄姜美丽有德而作。

③陈：国名，在今河南东部和安徽西部，妫（~~早~~）姓，开国君主相传为舜的后代的胡公（名满），周武王灭商后所



封，建都宛丘（今河南淮阳），公元前 586 年为楚所灭。厉妣：“厉”是谥号。蚤死：夭折，短命。蚤，通“早”。

④娣（𡇗）：女弟。戴妣：“戴”是谥号。桓公：卫国国君，名完，庄公的儿子，在位十六年。以为：以之为，把他作为。以，把，介词，后面省一宾语“之”。“之”指桓公。

⑤嬖人（𡇗）：宠爱的人，这里指姬妾。嬖，宠爱，宠幸。

⑥宠：宠爱。好（𡇗）：喜爱。兵：指武事。恶（𡇗）：讨厌，厌恶。

⑦义方：行事应该遵守的规矩法度。纳：进入。邪（𡇗）：不正当，不正派。

⑧骄：骄傲，恃己陵物。奢：奢侈。也可理解为夸矜偻上的意思。淫：嗜欲过度。佚：放荡。所自邪也：犹言邪所自也。

⑨过：过分，太甚。

⑩立：使登上……位置。这里是指使州吁登上太子的位置。乃：就。之：指太子名位。

⑪阶之为祸：谓造成祸乱的阶梯，等于说酿成祸乱。阶，阶梯。这里用作动词，有“造成……阶梯”的意思。

⑫能降：谓安于地位下降。这里暗指庄公死后，太子完继位，州吁的地位势焰将不如目前这个样子。憾（𡇗）：恨。“憾”和“恨”是同义词，先秦一般用“憾”。
（𡇗）：安重镇定的样子。

《说文》：“目有所恨而止也。”鲜（𡇗）：少，不多。这几句是说宠之必骄，骄必难以贬黜，贬黜之必恨，恨必难自抑止，因而思乱。不这样的人是很少的。

⑬且：而且，连接分句与分句，表示意思的更进一层。夫：用在句首，表示阐发议论的语气。有时句末用“也”同

